



**15W-40**  
VEHÍCULOS CON Y SIN DPF

**Sintético**

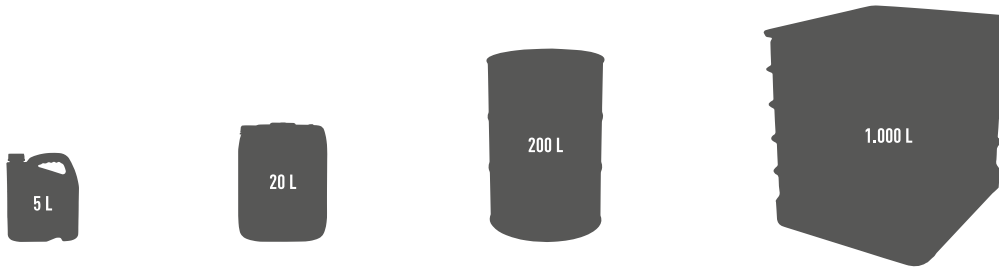
- ES.** Es un lubricante sintético HC con nivel de calidad ACEA E9 y diseñado para lubricar los nuevos motores Euro V/VI con bajo contenido de cenizas sulfatadas (Low SAPS) que requieren los sistemas de tratamiento para reducir emisiones, filtro de partículas diesel (DPF), recirculación de gases de escape (EGR) o catalizador de reducción selectiva (SCR), y dispositivos de post-tratamiento para contribuir a la conservación del medio ambiente.
- EN.** It is a synthetic HC lubricant with ACEA E9 quality level and designed to lubricate the new Euro V/VI engines with low sulphated ash content (Low SAPS) required by emission reduction systems such as diesel particulate filters (DPF), exhaust gas recirculation (EGR), or selective catalytic reduction (SCR) catalysts, and post-treatment devices to contribute to environmental conservation.
- FR.** C'est un lubrifiant synthétique HC de qualité ACEA E9 conçu pour lubrifier les nouveaux moteurs Euro V/VI à faible teneur en cendres sulfatées (Low SAPS) nécessaires aux systèmes de traitement des émissions, tels que les filtres à particules diesel (DPF), la recirculation des gaz d'échappement (EGR) ou le catalyseur de réduction sélective (SCR), ainsi que les dispositifs de post-traitement pour contribuer à la préservation de l'environnement.
- DE.** Es handelt sich um ein synthetisches HC-Schmiermittel mit ACEA-E9-Qualitätsniveau, das für die Schmierung neuer Euro V/VI-Motoren mit niedrigem Gehalt an sulfatierten Aschen (Low SAPS) entwickelt wurde. Diese Motoren erfordern Abgasreinigungssysteme wie Dieselpartikelfilter (DPF), Abgasrückführung (EGR) oder selektive katalytische Reduktion (SCR) sowie Nachbehandlungseinrichtungen, um zur Umwelterhaltung beizutragen.
- IT.** Si tratta di un lubrificante sintetico di tipo HC con qualità ACEA E9, progettato per lubrificare i nuovi motori Euro V/VI con basso tenore di cenere solfata (Low SAPS), che richiedono sistemi di trattamento per ridurre le emissioni, come il filtro antiparticolato diesel (DPF), il ricircolo dei gas di scarico (EGR) o il catalizzatore di riduzione selettiva (SCR), e dispositivi di post-trattamento per contribuire alla conservazione dell'ambiente.
- PT.** Trata-se de um lubrificante sintético do tipo HC com nível de qualidade ACEA E9, projetado para lubrificar os novos motores Euro V/VI com baixo teor de cinzas sulfatadas (Low SAPS), que requerem sistemas de tratamento para reduzir as emissões, filtro de partículas diesel (DPF), recirculação dos gases de escape (EGR) ou catalisador de redução seletiva (SCR), e dispositivos de pós-tratamento para contribuir para a conservação do meio ambiente.
- RU.** Это синтетическое моторное масло HC с уровнем качества ACEA E9, разработанное для смазки новых двигателей Euro V/VI с низким содержанием сульфатных зол (Low SAPS), которые требуют систем обработки для снижения выбросов, дизельных частиц (DPF), рециркуляции отработанных газов (EGR) или селективного каталитического снижения (SCR), а также устройств для послепродажной обработки для сохранения окружающей среды.





**15W-40**  
VEHÍCULOS CON Y SIN DPF  
**Sintético**

**PRESENTACIÓN / PRESENTATION / PRÉSENTATION / PRÄSENTATION / PRESENTAZIONE /  
APRESENTAÇÃO / ПРЕЗЕНТАЦИЯ**



**NIVEL DE CALIDAD / QUALITY LEVEL / NIVEAU DE QUALITÉ / QUALITÄTSLEVEL /  
LIVELLO DI QUALITÀ / NÍVEL DE QUALIDADE / УРОВЕНЬ КАЧЕСТВА**

ACEA E7,E9,E11  
VOLVO VDS-4/VDS-3  
API CJ-4/SN  
MACK EO – M+  
MAN M 3575/3275  
RENAULT RVI RLD-3  
MTU Type 2.1

MB 228.31/228.3  
CUMMINS CES 20081  
SCANIA Low Ash  
CAT ECF 1A,2A,3



**PROPIEDADES TÉCNICAS / TECHNICAL PROPERTIES / PROPRIÉTÉS TECHNIQUES /  
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / PROPRIETÀ' TECNICHE / PROPRIEDADES TÉCNICAS /  
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

| SAE GRADE                |             | 15W-40      |
|--------------------------|-------------|-------------|
| VISCOSITY AT 100°C (cSt) | ASTM D-445  | 12,5 - 16,3 |
| VISCOSITY AT -20°C (cP)  | ASTM D-5293 | <7000       |
| VISCOSITY INDEX          | ASTM D-2270 | 150         |
| FLASH POINT (°C)         | ASTM D-92   | 235         |
| POUR POINT (°C)          | ASTM D-97   | -34         |
| SULPHATED ASH            | ASTM D-874  | <1,0        |
| TBN (mg KOH/g)           | ASTM D-2896 | 9,5         |





**15W-40**  
**VEHÍCULOS CON Y SIN DPF**  
**Sintético**

**SEGURIDAD E HIGIENE / SAFETY & HEALTH / SÉCURITÉ ET HYGIÈNE / SICHERHEIT UND HYGIENE / SICUREZZA E IGIENE / SEGURANÇA E HIGIENE / БЕЗОПАСНОСТЬ И ГИГИЕНА**

Las fichas de Seguridad están disponibles bajo petición y deberían ser consultadas para tener una información más apropiada. La compañía no será responsable de los daños causados por el mal uso, o en caso de que no se adopten las precauciones especificadas.

Security data sheet are available upon request and should be consulted for more appropriate information. The company shall not be liable for any damages caused by misuse, or if precautions are not taken.

Les fiches de sécurité sont disponibles sur demande dans le but de fournir une information actualisée. La société ne pourra être tenue responsable des dégâts causés par une mauvaise utilisation du produit ainsi qu'en cas de non respect des précautions spécifiées.

Das Sicherheitsdatenblatt ist auf Anfrage erhältlich und sollte für angemessenere Informationen konsultiert werden. Das Unternehmen haftet nicht für Schäden die durch Missbrauch entstehen, oder wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

Le schede di sicurezza sono disponibili su richiesta e dovranno essere consultate per disporre di informazioni più adeguate. La società non è responsabile di eventuali danni provocati dall'uso errato o nei casi in cui non si adottino le precauzioni specificate.

As Fichas de Segurança estão disponíveis sob pedido e deveriam ser consultadas para se ter uma informação mais apropriada. A nossa empresa não se responsabiliza pelos danos causados por má utilização dos produtos ou quando não se adotem as precauções especificadas.

Паспорт безопасности предоставляется по запросу. За дополнительной информацией необходимо обратиться за консультацией. Компания не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием, или в случае, если не были приняты меры предосторожности.

La información mostrada se basa en los datos de producción actuales y puede variar dentro de las tolerancias dadas. El Rango de temperatura se da como una guía general. La información y los datos pueden ser modificados sin previo aviso. Esta información sustituye a las ediciones anteriores.

The information above is based on current production data and can vary within given tolerances. Temperature range is given as a guideline only. Information and data can be changed without previous notification. This information replaces prior editions.

L'information fournie se base sur les données de production actuelles et peut varier dans les limites de tolérance indiquées. L'amplitude de température est donnée à simple titre indicatif. L'information et les données peuvent être modifiées sans préavis. Cette information substitue les éditions antérieures.

Die angegebenen Informationen basieren auf aktuellen Produktionsdaten und können innerhalb vorgegebener Toleranzen variieren. Der Temperaturbereich ist als allgemeine Richtlinie gegeben. Die Informationen und Daten können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Diese Informationen ersetzen ältere Ausgaben.

Le informazioni fornite si basano sui dati di produzione attuali e possono variare entro le tolleranze date. L'Intervallo di temperatura rappresenta una guida generale. Le informazioni e i dati possono essere modificati senza preavviso. Le presenti informazioni sostituiscono le edizioni precedenti.

A informação mostrada baseia-se nos dados de produção atuais e pode variar dentro das tolerâncias dadas. O intervalo de temperatura dá-se como um guia geral. A informação e os dados podem ser modificados sem aviso prévio. Esta informação substitui as edições anteriores.

Приведенная выше информация основана на текущих данных о производстве и может варьироваться в пределах заданных параметров. Температурный диапазон задается только в качестве ориентира. Информация и данные могут быть изменены без предварительного уведомления. Эта информация заменяет предыдущие издания.

